

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到 登市
東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各款 臘味 臘味
美味牛肉干 發行
專車送貨 快捷妥當

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到大批 冬菇 花菇 香萃



廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU 2-1851 住宅 PA. 5-9597

本號有二十間新屋專賣
平賣遠近都有歡迎詢問
△全埠最著名地段在活活公司後面四
十八號西八零六、八二七、八五九號
睡房四個材料上乘地闊六十三尺先交
八千元
△十六號東九百號街角新屋兩間相連
睡房三睡房三睡房三睡房三睡房
△廿打東街五百號布洛及登街夾
慶麟街角四睡房新屋四間先交六
千元
△城多利街東到登街三睡房新屋
賣價萬式千元(銀幣)
△廿打東乃乃街四年前三睡房土庫
另有睡房兩間及廁所連車庫雪櫃在
內先交三千五百元充等子交租

The Bank of Nova Scotia

Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜劫之損失。
你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險。仍有等物件。香然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高街有支行三十五間。為你服務。那華斯高沙銀行。在雲高街有支行三十五間。為你服務。

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 祖國冬瓜仔 頭水鮮蓮藕 大帮登市
土產各種鮮瓜菜大洪出市
價錢 陸續 平

特載要聞

憑相片辦理登記 新辦法開始實行

新到港者領身份證
照片必定二吋半正面者
昨。派駐政府大樓維持秩序的警員。在入關處須要呈遞本人球場的相片。出示其本人的正面相片。據知有不少人所携備的相片。不是二吋半。有些人的相片只有一吋的那麼小。警員當發覺後。即婉言勸導這些人前往照相館採取二吋半大的正面相片。才可進入政府大樓辦理登記手續。
人事登記處長。採取上述辦法的解釋。係旨在便利推行新來港人士登記之程序。毋需帶同背輪。並可保護當事人免為歹徒所乘。
據悉。當局這項新措施。確可使到一般。候登記的新來港人士。免除過背輪候之苦。凡前往申請登記的人士。祇須携備二吋半的本人正面相片一張(面積與護照相片同樣大小)到政府大樓或九龍碼頭遊樂場辦理。由人事登記處人員在相片背面蓋印。並註明日。申請人即可依照所定日期。再前往辦理登記手續。
這項辦法是並無限制的。在辦公時間內隨到隨蓋。存蓋滿一天六百名的名額後。以後前往申請登記的新來港人士。祇要具備合乎規定的相片一張。就可獲得編訊辦理登記的日期。(續完)

美救濟港難民 八年港幣兩億

(中華社香港專電)此間美國總領事館發言人昨日宣佈。在過去八年中。美國政府所捐助救濟香港難民的款項總數。共達港幣二億二千零十萬元。合美金三千八百六十萬元。
此數中。約有一億七千一百萬元港幣。為美國政府根據遠東難民救濟計劃。運送剩餘糧食供香港之用。
運送剩餘糧食供香港之用。

尤伯連納一抵香港 便說「光頭真舒服」

從父母血統說到自己的幼年
並說喜歡兒童要為他們服務
香港訊：尤伯連納昨日抵港。尤伯連納的光頭頗受矚目。尤伯連納說：「光頭真舒服。我喜歡光頭。」尤伯連納並非全部脫髮。兩側和後邊皆留。尤伯連納昨日下午八時。乘瑞士航空公司班機抵港。

良濟藥行
LAIING CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU-5983

游俠英雄傳七冊 游俠英雄新傳八冊
龍虎英雄八冊 游俠英雄影錄 八冊
武林十三劇廿四冊 及劇冊 十六冊
△金線者 每冊二毛五
冰原野血錄八冊 奇門驚濤 八冊
血洗地獄島十冊 子母離魂劍十二冊
鎮山神劍 八冊 滄江七女俠十二冊
血濺驚龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
△高天亮者 每冊二毛五
廣東英雄傳十冊 新廣東英雄傳五冊
三俠闖江湖十冊 刀下留痕 四冊
獨行俠俠 七冊 刀下情仇 七冊
神鷹俠侶廿八冊 飛狐外傳 十冊
△金線者 每冊二毛五

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
選購參觀九六二年新式車
VALIANT, PEYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

CHINESE HERBS
311 Lane St. Party Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C.

全身病症。內外全科。包脫腳眼。
水腫復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。壯骨活絡。
強精補腦。男子陽痿。婦女陰冷。
癱瘓癱瘓。瘡癤疥癩。雜症疔瘡。
面紅腫痛。痛風頑症。風寒熱症。
諸氣吐血。水腫血腫。包脫臭狐。
腹痛泄瀉。久年漏腳。包脫臭狐。
耳目口舌。頭暈目眩。包脫臭狐。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。手足麻痺。內外痔瘡。
男婦梅毒。手足麻痺。不能舉。不
能定。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠式元。空口不答。
錦璋 謝禮讓

片市阻達權支社 民國五十一年職員表

社長	周金洪	黃炳寬
副社長	馮彬	方初
書記	黃彭	伍七培
財政	周福田	周國初
監事	曾添焜	曾傳學
福利	伍士培	周來剛
宣傳	周文山	周小克
核數	周炳寬	周炳怡
調查	周炳寬	許忠
催收	吳克香	周文剛
評議	全體社員	

同琵琶子愉快飛東方

日航侍應生中村琵琶子小姐。能令乘客一登 DC-8 JET COURIER 噴射機。即覺身在東方。其溫文東方招待。以中西美味食品奉客。照料兒童。使人人滿意。
日航經濟位及頭等位。均愉快舒適。票價與各大航空公司同。且特點為樂於服務。個人招待週到。班期利便。
日航又有特別利益。使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友。或再停檀香山。只付由西北飛東方票價。全不加費。羅生埠每日下午皆有班機飛東京。羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京。每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司。復有最好聯繫轉飛香港。台北。或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZENith 6800

JAPAN AIR LINES

域埠民治黨支部 民國五十一年職員表

正社長 李榮發 副社長 黃榮蘭
正書記 劉洪浩 副書記 馬恒創
正財政 周順榮 副財政 周伯昌
正外交 林福樹 副外交 周本初
正監事 林德義 副監事 關祝漢
文書科 林灼如 副文書科 唐自健
幹事科 鄭秋仍 副幹事科 林國志
徐國雄 崔社旋 曾玉庭
周朝錫 胡忠信 雷晉初
周瑞濠 雷晉初 梁裕選
鄭家濠 阮仕照
曾傳學 陳禮倫
梁瑞麟 馬翠蕙
李洪 周燭球

正主委 陳福如 副主委 曹恒明
執行委員 周燭球 周伯昌 林國志
李國華 黃有志 陳錦蓮
曾傳學 黃榮富 雷華耀
林灼如 雷晉初 曾玉庭

域埠民治黨支部 民國五十一年職員表

正主委 陳福如 副主委 曹恒明
執行委員 周燭球 周伯昌 林國志
李國華 黃有志 陳錦蓮
曾傳學 黃榮富 雷華耀
林灼如 雷晉初 曾玉庭

正社長 周逸經 副社長 鄭霖炳
正書記 周本初 副書記 阮杰
正財政 李榮發 副財政 湯覺
正監事 黃榮蘭 副監事 陳福如
陳福如 陳瑞祥
正外交 關祥生 副外交 湯福成
湯福成 陳錦鎮
李雁朋 林德義
曾傳學 林福來 黃華章
曾傳學 林福來 黃華章
陳文會 譚申 林灼如
李慶 黃有志 李國華

正主委 朱伯寬 副主委 黃邦美
執行委員 黃邦美 丘世照 馬照
麥參
朱伯寬 黃邦美
江龍 馬慶政
江龍 黃龍
馬洪煜 黃龍
葉祖列 葉新貴 馬子珠
葉華沛 麥福 郭森章
馬立棟
葉祖列 葉新貴
葉君創 馬特立
葉君創 馬特立
朱策平 麥海
朱策平 麥海
全體昆仲

達權總社實業部職員

正經理	周逸經	鄭霖炳
正書記	周本初	阮杰
正財政	李榮發	湯覺
正監事	黃榮蘭	陳福如
正外交	關祥生	湯福成
董事部	李雁朋	林德義
曾傳學	林福來	黃華章
陳文會	譚申	林灼如
李慶	黃有志	李國華

本報第廿三屆董事

局長 司徒子
書記 簡建平
董事 王華進 陳文彬 周玉生
黃榮蘭 馬恒創 趙榮義
吳一平 王權柏
候補董事 鄭忠梅 沈梧魁

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣
樓仔樓銀行二樓舖街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

精撰及編譯
中西書信
文件契約
中華出版社譯件部
Chinese Publicity Bureau Ltd.
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-457
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
油漆工程。噴射土牆高。被紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 工廠 1796
MU 1-0004 工廠 Beach Ave.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
69 Pender St. E. Vancouver, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號 總街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
火燭燕梳等
胞胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
等法發行 歡迎來購

奇情
水上奇緣
弟今年過半百。猶未有嗣。僅一女名月英。隨侍左右。一孫父慰曰：「觀兄體魄。精力充沛。何不納妾。以圖繼嗣種玉。」王尹曰：「拙荆時有此意。某以行將就木。故遲遲未答。孫父問女已許字否。王尹曰：「一月英年已及笄。但因拙荆溺愛。不願遠嫁。十年來浮沉宦海。從未返鄉。此輩回家。正擬為小女物色佳婿。以了向平之願。」孫父與王尹絮絮談家常。牛在旁靜聽。知這問所見佳婿。必是月英。聞後猶未許字。心中暗喜。及聞王尹道及。其女不願遠嫁。轉瞬大各一方。縱欲託媒求親。王尹也必不許。牛愛女之色。一見面。已有求風之想。至是竟希求神助。踏踏神傷矣。有頃。日近昏。王尹命治酒款客。席間。王尹問在已。孫父曰：「年紀猶輕。尚未擇配。」王尹問以文事。生應答如流。溫文有禮。王尹大為讚賞。此子頭角嶄露。他日必非池中物。可惜湘湘遠隔。否則以日英妻之。正是一對璧人。不惟王與生各懷心事。船中尚有一人。為之忿忿。其人便是月英。早聞或在船中。無意與親生面。見彼相貌俊俏。芳心微動。忽聞父歸。不敢在外觀望。俄聞隣舟有人來拜。王尹出外會客。月英暗想。莫非這問所見之人。因匿於屏後觀之。果然無錯。月英一向嬌生慣養。也不怕羞。王尹與孫父子談話。月英屏息靜聽。聞王尹不許嫁。月英越聽越動情。心想。如此風流郎君。正是踏破鐵鞋無處覓。豈能失之交臂。其父曾謂。此次返鄉。為她物色佳婿。眼前有此好親事。彼此門當戶對。怎不提起婚配。她越想越心急。羞羞失聲痛哭。月英是個極嬌極愛。後船一向獨處深閨。從未與男子接觸。此時見牛滿酒容。越看越愛。後船與前船只隔一道圍屏。以布幔分成兩處。一處為王尹夫婦臥室。一處為月英與侍婢所居。此時婢連在子母處開。故月英放心偷窺。無人知覺。俄而席散。江面上已萬家灯火。孫父子告辭過舟。王尹也亦有解意。走進後艙。
王尹進後艙。見女與妻未開。其妻見王尹意。問曰：「這問何客來訪。」王尹笑曰：「一同年友好孫某。自粵退休返鄉。」

司公華強
KENWARD CO.
431-Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機
收音機及各種電器
電力工程
務妥當
價格克己
保證滿意

SMITH DAVIDSON & LECKEY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地成臣紙料公司總售
◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
售價華友光顧極表歡迎

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9033
VANCOUVER, B.C.
才號旅館 開設雪城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 備有中西
床褥被單 各種新貨 水喉冷氣
四季如常 租房久暫 內外或中
僑胞光顧 特別歡迎

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, B. C.
因蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 AL 3-4000

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合診所、房口、中等家庭之用。另開仔有一大房租賃。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU 5-8841 或到本報洽商。便知詳情。

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU 3-9552
本大飯店 設備完善
專士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 沐浴清潔
新裝電氣 日夜供應
有升降機 以便服務
居住舒適 價格相宜
可租朱旺時

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫務主任
前任南京京民醫院主任
前任澳門同濟醫院主任
前在澳門同濟醫院主任
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑
CCD
445 GORRILL AVENUE VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

皇帝牌米
米中之王

新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
涼粉草

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷油爐
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精驗各種時時眼鏡
鑲修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

房藥大類
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
福街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
價格公道
格外歡迎
吳國華承印

興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
六頭竹筍
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFR ST. MU4-1377
大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設豪華樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啟

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving (name services)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, name, confirmation invitations, gifts and other anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving (name services)
Look and Ask for the best hand engraving. The laser beam engraves and indelibly only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving (name services)
Call about any or most of hand engraving, laser beam engraving, photo and metal hand engraving or engraving and it's ready within the week.
We have an excellent engraving shop with the finest equipment and the most experienced engravers in the world. We are located at 1111 West 4th Avenue, Vancouver, B.C. Phone MU 4-8634.

惠謙氏
遷址
喜士定東三四號 式樓
電話 MU 2-9335

Sunbeam White
新邊麵飽
新美味
新鮮味

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大鐘小鐘
上等陶器
地方精選
招呼員
責任專

MODERNIZE TAILORS
W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物
包令滿意
否則原銀奉回
所滿意者
即其價值與服務等是也
伊頓交易最得君之信任

赴英專機突停飛
數百人鬧機場
新界七十名鄉民赴英糧食二次被改
行期仍去不得
有人已辭去原職有人借心 貸付旅費
香港訊。昨晚機場發生罕見場面。一批
往英國謀生的新界鄉民與他們的親屬共
三百多人。因為赴英專機忽被宣佈停飛
飛行行李被拒絕。他們聚集在旅客
出境室內外。嘩然攪擾。喧擾不堪。但
是赴英專機究因何故突然撤銷飛行。
真相如何。至昨晚為止。仍未見有關當局
透露。

廣州黃埔造船廠
二千人中毒斃命
揭發了約七百具屍體。淚水滴滴屍
上。至下午七時。本因悲傷過度。暈到
在第八堆屍旁。由於他突然暈倒。
驚動了附近的人。被送往醫院急救。料
不到他在醫院中却等到愛子。大劫過後。
母子乍見相會。彷彿隔世。

審判師無罪
事後。船廠當局。曾宣佈稱慘案的發
生。是國民黨的幹務。暗中下毒藥。菜
餚而毒斃這多人。由於死者家屬索命
者多。該廠的廠長。不得不將該廠的
廚師提出公審。經過公審後。該廚師承
認誤將「山埃」當作食用鹽。致發生慘
案。結果。廚師被判無罪。至於遇
難斃命的屍體。未有人認領的。即說用
過水腐化。另一說則棄之大海。

香港新聞
赴英專機突停飛
數百人鬧機場
新界七十名鄉民赴英糧食二次被改
行期仍去不得
有人已辭去原職有人借心 貸付旅費
香港訊。昨晚機場發生罕見場面。一批
往英國謀生的新界鄉民與他們的親屬共
三百多人。因為赴英專機忽被宣佈停飛
飛行行李被拒絕。他們聚集在旅客
出境室內外。嘩然攪擾。喧擾不堪。但
是赴英專機究因何故突然撤銷飛行。
真相如何。至昨晚為止。仍未見有關當局
透露。

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

鋼鐵鋼厚加旗花
尺寸由十二寸至廿
八寸有耳無耳兩種
并有大小鑊蓋鑊腳
刀鏟太多日錄印備
兩索即奉
總經理黃昭立啓

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOPSUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方精選
招呼妥當
大鑊小鑊
隨時奉命
備有光顧
格外歡迎

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至午
夜放映官市定區名畫
影片首次放映
每星期五星期六日
夜十二點零一分獻演
特華友
表友
歌友
歡迎

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. MU 5-7712

承接大小電火工程
專修及修理各
名廠收音機
真機留聲機
線電爐雪櫃
打及家庭電器
用具備光顧
保證滿意

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
熟製丸散膏丹
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

華埠
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗書 四〇八二一

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。
爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親
友消息。新華僑研究英文最善媒介。寄
文並茂。所費無幾。值得訂閱。

報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
458 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社
出入利便
床褥清潔
日夜供應
備有光顧
格外歡迎

蓮花大酒店
Lotus Hotel
ABBOTT ST VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541
201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

歡迎各界人士光臨
代辦各航空公司旅客
新亞旅社
招呼妥當
格外歡迎

百老匯酒店
Broadway Hotel
201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

歡迎各界人士光臨
代辦各航空公司旅客
新亞旅社
招呼妥當
格外歡迎

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續
管業收租 一代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 一委購物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

新合益
加拿大
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

利庚公司
GANGLY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產佳品 抵步
大連蘇炸即魚 上海蜜糖
松花江收白魚 純辣椒油
山東煙台鱈魚 豆豉辣醬
珠江烏豆糖魚 正豉油膏

按期運到。大量供應。

汝利慎民治黨職員表
民國五十一年

執行委員 朱廣修 胡昌利 黃世重
周世振 謝禮彥 謝永昭
候補委員 馬炳林 伍芬利 方富燭
朱廣修 謝禮彥 謝永昭
秘書主任 謝禮彥 謝永昭
財政主任 謝禮彥 謝永昭
外務主任 謝禮彥 謝永昭
宣傳主任 謝禮彥 謝永昭
組織主任 謝禮彥 謝永昭
核數員 謝禮彥 謝永昭
監察委員 謝禮彥 謝永昭
劉孔梅 周成穩 謝禮彥
監察主任 雷家昂 周成穩 謝禮彥
監察書記 周成穩 謝禮彥
候補監察 吳萬 胡和衷 朱貞相
評議員全體黨員

達權社職員表

社長 馬昌枝 副 謝禮彥
副社長 朱植儒 副 梁錦泉
文書 謝禮彥 副 馬炳林
監督 黃寬 副 林三合
財政 馬振華 副 黃世重
外交 馬炳林 副 鄭榮仕

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

百年老號
永利威五加皮
玫瑰露

中華民五十年
點城民治黨職員表

正主委 馬炳林 副 廖華帝
執行委員 馬炳林 馬昌枝 謝禮彥
黃世重 李兆麟 廖華帝
候補委員 林三合 雷良權 李兆麟
監察主任 林三合 副 黃寬
監察文書 李聖俠
候補監察 鄭榮仕 梁潤餘
秘書 馬炳林 副 李聖俠
財政 黃世重 副 梁潤餘
外交 馬宗禹 副 梁錦泉
查賬 馬昌枝 副 黃傳達 馬成安
調查 廖華帝 副 馬炳林
宣傳 馬振華 副 馬立民 朱植儒
核數 謝禮彥 馬為禮
儲蓄 鄧國德 余仲維
庶務 馬炳林

實業部職員表

總理 馬宗禹
文書 李兆麟
財政 馬炳林
外交 馬炳林
監督 黃寬
核數 黃世重
董事 黃世重 廖華帝 馬炳林
馬振華 黃傳達 梁潤餘
謝禮彥 黃寬 馬昌枝
候補董事 馬炳林 馬炳林 蘇森

美工會稱新機器 未能增加就業

美京合際社電。美國工團及詩埃奧工會昨日報告。新機器發明。未能製造更多就業。
該工會發表其廿八頁研究書。結論統籌辦理及解決機器淘汰人力所產生之問題。
據稱。一九五〇年以後之幾年間。許多工業領袖預測。在新機器發明後。工人不但減少。反要增加。但實際上並非如此。
工會列舉五項政綱。供全國各地地方會遵照實施。訂立對工人有利之勞資合約。政綱如下：
一。爭取失業工人福利金。
二。提早使工人退休。
三。擴大老工人之權利。如調職及其他改善待遇。
四。訓練工人新技術。
五。減縮工時。但工資不減。

美國商會建議 富翁減入息稅

美京。美聯社電。美國商會昨日要求美政府立即推行減稅政策。俾能協助工商發展。
在商會建議下。政府今年減稅五十五億元至七十五億元。包括商業及個人入息稅。而以上等入息者。則減稅最多。商會認為。唯有如此。始能阻止美國之經濟不景。此種經濟不景。如令業已遲滯之加拿大及其他自由世界地區。
商會承認其建議將使聯邦預算虧欠更大。但預料在減稅後之工商發展。結果能使政府之稅收增加。
商會建議四項如下：
一。富翁入息稅率。由百分之九十一減至百分之六十五。
二。中等入息之人。稅率劃分兩級。全年入息一千元以下者。稅率減為百分之十五。超過一千元者。稅率仍為百分之二十。以此。其平均稅率將減至百分之七點五。以代替現行稅率百分之十。
三。其餘個人入息稅率。照上述比例減低。
四。商業利潤率。由百分之五十二減至百分之四十七。

一枚古玩銅仙 售價超一萬元

時報。紐約訊。長島一古玩商人。昨日以一萬〇五百元。收買一枚公元一七九九年銅仙。此一價格。相若為銅仙之最高紀錄。
該名商。乃長島亞拔遜人。在荷蘭古錢公司之拍賣中。出此高價。該銅仙有一特色。為其鑄印年份為公元一七九九。及一七九八。

粵語播音

由七月十五日星期日開始廣播每週
中國同胞廣播之粵語
星期日下午四時十五分
K.A.R.I. 電台五五〇度

好地位吉舖招租

位於巴士站。經營修理鐘錶或各種中國衣物。煤氣暖氣與燈。有住宿房間適合兩人居住。能予與誠實者廉租式十元。
欲知詳情。請到一九二四號片打東街洽商。

益豐茶室

擴充點心 茶市
1250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界厚愛。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時。黑頭諸君幸祈留意。
中西食譜 星期美點
著名雞麵 豉油鴨王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 每日供應

哀謝

先夫莫瑞麟痛于中華民國五十一年六月三十日病終於聖約瑟醫院。享壽八十二歲。遺下妻梅芳。長子與州會。辦事勤懇。子七月五日下午一時在暗市。寓瑞德館舉行土禮安葬於山景墳場。冀蒙各界親友會員治喪禮。社長仲惠賜賜花圈。并親臨執紼。致送高誼。隆情厚誼。均感此哀謝。
繼室 郭氏泣淚謹誌
莫瑞芳 恕不隨列

僱機器隨習員及打雜

本廠僱機器隨習員二名。如曾在工業學校畢業。或具有機器經驗者。當先錄用。又僱打雜二名。如有意者。請來本廠面洽。是盼。
AERO GARMENT LTD.
333 WOODLAND AVENUE, VANCOUVER, B.C.

有住家餐館平賣

因事不能做。連貨一應共計五百元。位於 Lougheed Hwy 空調地方停車。生意担保好。有意者請電 WE 9-7626

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大講小酌
價廉味好

地址：片打東街一〇二號
電話：MU 壹壹〇三〇

鍾女士 女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B.C.
PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器
時代化捲髮
精工妙法專家
請先電話預約

黃炳超 BING C. WONG

專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 F. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431

樓上門服務 依期不誤

餐館生意連實業出賣

生意穩當。價銀相宜。因遠離別業。而將生意連實業出賣。如有僑胞欲買。請至面議。均由會便。
PLENTY CAFE, PLENTY, SASK.
店址：滿地可
Edie Chow, 60-5th Ave, Yorkton, Sask.

獨市餐館連實業出賣

本餐館位於亞省南米羅。向來生意興旺。業主因人力缺乏。從廉讓。店中樓上。有睡房七個。另另廳。及冷熱水。人造煤氣。用具各樣齊全。如有僑胞欲買。請來面議。或電話洽商均可。
MILD CAFE, MILD, ALTA. 電話 TEL 27

真味齋超羣出品

鮮味蠔油腸 每磅壹元貳毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣味牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外埠 通行無阻
批發零售 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St.
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

美界女 院容美界女

號九牌門街東定市專
電話 MU. 3-6415

全新式電髮儀器
專業時裝冷熱燙髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

興旺餐館賤價出賣

在亞省南部。是保興旺。人所共知。此埠之棧棧。亦是保興旺。現時別埠有餐館。見其冷淡。但棧棧餐館仍興旺如舊。現因各股件之意見不合。因此被迫賤價出賣。如有欲買者。請來面議。
棧棧餐館同人啟
TABER CAFE, P.O. BOX 506 TABER, ALTA.

喜臨門酒家宜人做工

喜臨門酒家管理處。現因業務需要。特請在利僑公司面商。
SHASTA CAFE
635 Third St. Medicine Hat, Alta.

良好生意出賣

啟者：本餐館創設於尾利街。經營有十餘年。向來生意暢旺。地位適中。全埠至冠。今因各股東。志願別業。願將生意全盤出賣。如有僑胞。欲買者。請來面議。或函商。均由會便。
尾城合市打餐館特啟
SHASTA CAFE

Woodward's

活活六樓，廉價貨品，任君選購，時髦服裝，華貴大方，家庭用具，玻璃瓷器，傢私電器，華友光顧，特別歡迎。恕無電購或 C.O.D. 營業時間：每日由上午九時至下午五時半 星期五由上午九時至下午九時 星期三、星期日、停市。

RIDE the ALL-CANADA WAY!

不須過國界 不須護照 井無延期
每日按班服務。沿加拿大蘇必利亞大湖岸邊。行程快捷。旅費廉宜。時代化空氣調節設備的巴士。并有廁所的設備。無以比倫之節儉。

SAMPLE HOLIDAY FARES				
	TORONTO	OTTAWA	MONTREAL	LONDON
VANCOUVER	\$58.30 (return \$102.50)	\$62.55 (return \$112.90)	\$65.55 (return \$118.00)	\$58.80 (return \$105.80)
CALGARY or EDMONTON	\$48.30 (return \$96.60)	\$54.55 (return \$102.20)	\$57.55 (return \$107.30)	\$50.80 (return \$98.80)
REGINA	\$36.30 (return \$72.60)	\$42.60 (return \$85.20)	\$45.60 (return \$90.30)	\$38.80 (return \$77.60)
SASKATOON	\$40.80 (return \$81.60)	\$47.10 (return \$94.20)	\$50.10 (return \$100.20)	\$43.30 (return \$86.60)
WINNIPEG	\$29.65 (return \$59.30)	\$34.55 (return \$69.10)	\$37.65 (return \$75.30)	\$32.15 (return \$64.30)

Plus exchange to U.S.A. points. Fares, schedule, routes subject to change without notice.

HOLIDAY SAVINGS ACROSS CANADA
GREYHOUND
欲節儉假期旅行全加 請搭故李亨巴士

本報印刷部

承印各種中西文件，信箋，信封，中西東帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

東旅方 EAST HOTEL

445 GORE AVE.
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.

華埠東方旅館
最近大加翻新
歡迎僑胞居住
價錢特別相宜
司理 鄧世慶 余毓儀

雲埠民治黨支部

民國五十一年職員表

正主委 簡國安 副 簡建平	執行委員 周玉生 王華進 吳一平 陳文彬 劉捷子 伍澤謙 王權和 呂定國 關邦健 梅拱學 鄭光益 李華英 趙榮義 林伯勝 林洪公 劉社社 黃啟珉
候補執委 李華英 趙榮義 林伯勝 林洪公 劉社社 黃啟珉	正監委 林榮 副 呂禮庭
監察委員 林進傑 趙華新 余喜 黃鴻新 陳宜誠 廖遠喜 監察秘書 周少川 林義勝 馬榮盛 候補監委 梁少川 楊子順	秘書 吳一平 呂定國 黃啟珉 李耀輝 徐子榮 梁啟新
財政 鄭光益 梁少如 林文彬 黃國連 蔡根棟 李耀垣	外交 林伯勝 張其 馬英奇 岑兆英 雷紹基 簡建業
組織 鄭其海 周慕欽 林煥棠 林麟 馬國亮 蔣榮源 呂頌南 容炳坤 關文剛 馬榮浣 楊國威 李日明 簡而明 李如相 林晉安 劉海平 雷紹邦 黃敦均 李潤英 林岳生 林岳照 鄭燭光 關伯明 林柏榮 陳秋霖 蔣榮源 梁平波 鄭官福	

片市魯別民治黨

民國五十一年職員表

主委 黃如麟	林有 周炳坤 李繼
副主委 陳宗餘 馬榮	林其進 黃秀玩 鄭錫添 鄭培裕 黃漢石 周坤
財政 林其進 黃秀玩 鄭錫添 鄭培裕 黃漢石 周坤	秘書 周瑞連 核數 陳齊 庶務 林有 宣傳 李殿 評議員 黃廣炎 馬連 周家

美盛金舖

十足金銀珠寶玉器
眼 鐘 錶
MEI SHING
243 MAIN ST. MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.

加拿大寶路銀行

最近 美加 在港 找換 一五二六寸
今日香港匯價 每百壹十九元壹毛

寶路銀行能供給各項不同貸借
私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項。購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。房屋修葺改借。可以供應住宅業主。以修葺或將屋宇改造為現代化住宅。
農園修葺改借。乃便利農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。
我們樂意與你磋商所求。并在可能範圍內協助你。

BANK OF MONTREAL

MY BANK
加拿大的第一間銀行
雲埠華區分行總經理 Arthur E. Exham
自一八一七年為加拿大各界人士服務

穩整與簡便辦法

匯款付交你在加國外的家庭
交與加拿大第一間銀行代你辦理一切

僅須請到最近的滿地可銀行。講明欲匯款多少。付往何地。與收款人名字。放下應需款項。我們當能代理一切。請信任 B of M (滿地可銀行) 乃三百萬加拿大人的“我的銀行”

雲埠民治黨支部

民國五十一年職員表

正主委 簡國安 副 簡建平	執行委員 周玉生 王華進 吳一平 陳文彬 劉捷子 伍澤謙 王權和 呂定國 關邦健 梅拱學 鄭光益 李華英 趙榮義 林伯勝 林洪公 劉社社 黃啟珉
候補執委 李華英 趙榮義 林伯勝 林洪公 劉社社 黃啟珉	正監委 林榮 副 呂禮庭
監察委員 林進傑 趙華新 余喜 黃鴻新 陳宜誠 廖遠喜 監察秘書 周少川 林義勝 馬榮盛 候補監委 梁少川 楊子順	秘書 吳一平 呂定國 黃啟珉 李耀輝 徐子榮 梁啟新
財政 鄭光益 梁少如 林文彬 黃國連 蔡根棟 李耀垣	外交 林伯勝 張其 馬英奇 岑兆英 雷紹基 簡建業
組織 鄭其海 周慕欽 林煥棠 林麟 馬國亮 蔣榮源 呂頌南 容炳坤 關文剛 馬榮浣 楊國威 李日明 簡而明 李如相 林晉安 劉海平 雷紹邦 黃敦均 李潤英 林岳生 林岳照 鄭燭光 關伯明 林柏榮 陳秋霖 蔣榮源 梁平波 鄭官福	

片市魯別民治黨

民國五十一年職員表

主委 黃如麟	林有 周炳坤 李繼
副主委 陳宗餘 馬榮	林其進 黃秀玩 鄭錫添 鄭培裕 黃漢石 周坤
財政 林其進 黃秀玩 鄭錫添 鄭培裕 黃漢石 周坤	秘書 周瑞連 核數 陳齊 庶務 林有 宣傳 李殿 評議員 黃廣炎 馬連 周家

美盛金舖

十足金銀珠寶玉器
眼 鐘 錶
MEI SHING
243 MAIN ST. MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.

美盛金舖

十足金銀珠寶玉器
眼 鐘 錶
MEI SHING
243 MAIN ST. MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.



實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話 MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE & INSURANCE

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭軒 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

代理買賣買賣各種業務按揭房屋租務建築房屋



伍澤濂

立巨街東店。每日營業八十元。架樓齊備。祇取價一千五百元。(鍾耀華)

非沙街餐館。日營業八十元。架樓齊備。祇取價一千五百元。(鍾耀華)

佐治街新四組華屋。交通方便。獲利超過百分之十。取價三萬五千元。(許杏欽)

近華埠街。七層樓。自動暖氣熱水。全土庫。先交式千九百元。(許杏欽)

四層樓。自動暖氣熱水。辣闊四十尺。凡價壹萬五千五百元。(馬國良)

六層樓。全土庫。離巴士半個步。上下車便利。只賣壹萬九千元。(伍澤濂)

近海灣。高層。環境優美。建築堂皇華麗。每組價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭軒)

新建。四房。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬九千元。(馬國良)

近交通。宜銀週轉。離巴士半個步。上下車便利。只賣壹萬九千元。(伍澤濂)

近海灣。高層。環境優美。建築堂皇華麗。每組價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭軒)

在興建中。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭軒接洽。

▲本號係實業公會會員。經常有本市內外各處房屋。買賣。生意。經常有本市內外各處房屋。買賣。生意。經常有本市內外各處房屋。買賣。生意。

日昇實業有限公司 Sunrise Realty Ltd.

416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

欲經營餐館良機

機會難逢。切勿錯過。樓下餐館。樓上酒樓。好地位。好生意。用具齊備。僅取價九千元。定銀壹千。每日約九十至壹百元。更有餘地增加生意。

欲知詳情。請電 MU 3-5864 晚間 AL 5-8484 與黃榮基洽商。

中西餐館生意實業出賣 良機莫失

位於白石街 White Rock, B. C. 獨有經營餐館生意。樓上有五個雅潔聯房。天然風景。蔥鬱樹式。生意極興。並有餐室與外賣生意。此外尚有餘地擴展營業。位於中區最優美海濱地點。架樓用具優良齊備。舖內有餐車。欲知詳情。請電 MU 3-5864 住宅 AL 5-8484 與黃榮基洽商。

華新書局

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

- 玉女七熱劍全四冊 銀一元四角
雲海俠蹤全六冊 銀三元
飛燕俠全三冊 銀一元二角
劍俠全三冊 銀一元二角
關山行 全八冊 銀四元
金屋藏 全十四冊 銀七元
龍虎風雲全六冊 銀三元
神州虎嘯全七冊 銀二元五角
劍氣山河全十四冊 銀三元
風雷劍魄全六冊 銀三元
天門女俠全三冊 銀一元五角
孤鴻劍全六冊 銀三元
武林丹心全三冊 銀一元五角
丹奇俠全三冊 銀一元五角
四海豪傑全三冊 銀一元五角
魔掌血連環全三冊 銀一元二角
- 精裝 道林紙 中建編 九元
煙霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂瀾 鄭慧著 八毛五
落日之戀 鄭慧著 七毛
織女情 鄭慧著 七毛
玉堂春 宋玉著 一元一毛五
我的心願 王平著 九毛
愛神與神 王平著 九毛
海潮除奸紅袍傳 王平著 一元
最新粵曲歌王 王平著 一元
最新粵曲歌王 王平著 一元
現代社交生活哲學 李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜 李采著 七毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典 蕭子季等 三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

千名香港學生 八月可以來美

香港訊：美國總領事館發言人謂：本月下旬或八月初旬間。領事館將簽發一千名香港學生入美證件。

馬恒林君恢復健康

沙市加寸訊：此間華僑僑領。及歷任本中華會館董事會會長。暨各僑團團長。馬君。因公私事務。工作過勞。以致發生惡疾。經去年入醫院調治。平安出院。回家靜養。而後覺未安善。故有三次入醫院調治。及訪各名醫。用良藥調治。正身藥到病除。將各病源根絕。今已康健出院。回家休養。

加首相昨在卡城 讚中華女子體操團

卡城訊：卡技利本月九日上午九時至十時三十分。舉行大遊行。慶祝該城展覽會建立五十週年。參加遊行隊伍。包括哥倫比亞中華女子體操團。香山水仙皇后。美國樂隊。阿爾伯達省各鎮馬隊。樂隊。共三千餘人。觀衆數十萬。盛況空前。

排球加緊訓練 歡迎僑胞參加

雲山：雲山一班熱心體育人士。為提倡體育活動。加強僑胞體育精神。特備參加排球比賽。於昨十一晚開始在奇化街及尺臣街角。即市提干那學校操場。舉行排球練習。歡迎任何僑胞參加。藉此發展僑胞體育及聯絡友誼。昨晚參加者有六十七人。料今晚將有三十人以上。球員參加練習。由下午七時半開始。晚間舉行練習。球友及觀衆。請勿於晚間會云。

舍路華埠定期競選 一九六二年華埠女皇

舍路訊：本埠中華會館為響應當地舉行海上博覽會。每年舉辦「中國之夜」。先行選出華埠女皇參加。藉增熱鬧。今年定於本月十五日(星期日)一晚間。在該會館大會舉行選美大會。暨女皇加冕典禮。屆時有跳舞會及各項游藝節目助慶。此項選美標準。以容貌。儀態。技能等等為原則。查今屆參加競選之佳麗芳名如后：

溫月美小姐十九歲。
李燕珍小姐十八歲。
黃翠平小姐二十歲。
路珍小姐十九歲。
馬玉英小姐廿一歲。
盧桂齡小姐十八歲。

美國一日假期內
查馬君旅居及經商於此。凡五十餘年。交遊廣闊。和藹可親。熱心慈善公益。對於僑團服務。勇於任事云。

旅客來加消耗 已達五萬萬元

加京。奧太瓦訊：自從加幣貶值。今日旅客來加旅行及消耗。已超過五萬萬元之額。據政府之統計。此項事業。除了乘飛機之外。便佔加國收入之第三位。旅客多數係來自美國。因為美國在加國可以購買廉價之產品。居住旅行膳宿等。均比在便宜。

卑詩省省長本納 指責自由黨領袖

域多利訊：卑詩省省長本納氏。於昨日指責自由黨領袖。係有意來破壞卑詩經濟。同時指出。倘若巴律氏並非一名內幕之領袖。彼會向人民。而引引起本納氏之指責。

卑詩法院將審查 兵 高遊 戲

域多利訊：卑詩省省長本納氏。於昨日指出。由於彼之司法廳及加國警之調查。現在流行之「兵高遊戲」。可能會在法院內加予審查。是否犯法。彼指出。倘若係非習慣性。而只係偶然性之舉行。係不犯法。可是若繼續舉行。則犯了法律。

樂觀社

七月廿二日 在遠東戲院 一時起開映

古裝歌唱新劇 另創一格 與別不同 請快來看：白頭東宮 鳳凰女 王金鳳 主演

更要注意：獨係四點半映一場全部歌唱「還君一點相思淚」紅劍舞 拋柳林 家聲

剪此廣告自入場券用 連社費三毛半限在 廿二日下午五時入座

康福傢電公司

1219 NANAIMO ST. VANCOUVER, B. C. 司理：謝健文 TR 6-2370

清理存貨，所有舖面貨辦 一律八五折，可充銀期，

錄音機

BOBERTS DUAL PHILIPS

新生活公司

New Life Confectionery 420 Columbia St. Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電唱 舞台錄音帶 有千式百尺上下卷 式十四百一十卷

「夜夜念奴嬌」 雙十式元五
何非凡 鄧寄雲 羅麗波
「鳳凰女」 羅麗波
「刁蠻女」 羅麗波
「月下追韓信」 羅麗波
「月下追韓信」 羅麗波
全部曲調對照 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲 唱片帶曲詞

華區優秀唯一總匯

莫等閒 「走雞」了口福 空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及

鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
牛腩撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉

定於每晚五點半至十二點上市

B. C. ROYAL BAKERY 61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C. 電話：MU 1-3953

紅朝學府風光

著者：紅葉 定價：六角五

本書是名政論家周樹文先生夫人紅葉女士新著。以日記體裁。報導中共極權統治下的學校生活。題材現實。文字細膩。曾連載「時代批評」半月刊。擁有萬千讀者。單行本現經抵達。欲了解大陸情況者。尤宜人手一冊。

探橋的者讀，者作，家版出由自

司公書圖聯僑

KIU LEN BOOK CO. 456 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B. C. CANADA

簡氏傢電行

CON'S APPLIANCE LTD. 103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話：MU 3-1724

★最新辦到香港和聲、德聲、唱片

舞台劇戲寶 十寸三十三轉長音唱片

◎關雲長三氣曹操 三只 妙生，何大慶，梁麗芬，朱若丁，唱演
◎泣別 三只 李鏡祖，許錦秋，許錦輝，李鏡昌，唱演
◎呂布與貂蟬 三只 妙生，許錦秋，許錦輝，李鏡昌，唱演
◎歐陽春 三只 麥靜芝，許錦秋，李鏡昌，唱演
◎劉關張趙古城 三只 妙生，許錦秋，李鏡昌，唱演
◎粵語名曲 十寸三十三轉長音唱片
◎光緒皇帝夜祭珍妃 光緒皇帝夜祭珍妃 粵語，余麗芬唱
◎胡不歸 胡不歸 粵語，余麗芬唱
◎三月杜鵑 胡不歸 粵語，余麗芬唱
◎無情 胡不歸 粵語，余麗芬唱
◎無情 胡不歸 粵語，余麗芬唱
◎無情 胡不歸 粵語，余麗芬唱
◎無情 胡不歸 粵語，余麗芬唱
◎無情 胡不歸 粵語，余麗芬唱
◎無情 胡不歸 粵語，余麗芬唱
◎無情 胡不歸 粵語，余麗芬唱
◎無情 胡不歸 粵語，余麗芬唱

AMERICAN PRESIDENT LINES

統總國美 司公船輪

安均華高提運代總 號安均華高提運代總

QUON ON COMPANY LTD. 401 MAIN STREET VANCOUVER, B. C.

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程五百九十四元 餐房每位單程四百零五元
雙程七百廿九元

經濟位在一一年內來回原價九折海空聯運一
樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

由舊金山往香港船期 七月九日
由舊金山往香港船期 七月三十日
由香港往舊金山船期 七月八日
由香港往舊金山船期 八月一日